



阿斯顿·马丁 Cygnet Concept: 豪华通勤车

2010年3月2日，沃里克郡盖顿镇： Cygnet Concept 是阿斯顿·马丁迈向新型交通形式所走的大胆一步；作为一种个人交通工具，该款豪华通勤车以全新的驾乘环境诠释着阿斯顿·马丁公司的核心价值。

Cygnet Concept 强调车辆品牌，注重创新、设计和技术，完全面向未来的发展需要；它给予了阿斯顿·马丁客户更大的自由度，同时在设计、质量和创新方面保持了阿斯顿·马丁品牌一贯的高水平。

阿斯顿·马丁让您能够体验到令人兴奋的驾驶乐趣，并由衷赞叹其精湛的制作工艺、设计和技术。同时阿斯顿·马丁也一直致力于创新，努力打造新的产品链和产品组合，并将该品牌的卓越品质推向新的细分市场。

“我们的许多客户需要在市区内使用微型车，”，阿斯顿·马丁首席执行官 Ulrich Bez 博士说，“Cygnet Concept 给微型车市场带来了智能化、创新性和艺术性。Cygnet Concept 正是那些寻找高级通勤车客户的自然选择。”

“不论过去还是未来，跑车永远是我们的主业，而 Cygnet Concept 在都市环境中能为我们的客户提供更大的自由度。”

Cygnet Concept 是智能协作的独特产物，融入了两家公司在各自领域的顶尖技术。该项目体现了设计和工程人员的紧密合作，综合考虑了批量和特款车辆制造工程，是一个创造性的解决方案。

阿斯顿·马丁一直了解在产品中嵌入情感因素的重要性。在公司持续创新并努力使产品组合多样化的过程中，情感设计永远占据着公司的战略核心地位，V12 发动机振奋人心的声响、阿斯顿·马丁跑车独一无二的侧面轮廓或阿斯顿·马丁内饰的卓越品质和精湛技艺无不深切体现出这种风格。Cygnet Concept 正是上述后一特性的例证，在

紧凑的外表下融合了先进的技术装备，展现出阿斯顿·马丁高水平的设计细节和高超的制作工艺。

在手工内饰方面，**Cygnets Concept** 是阿斯顿·马丁无与伦比制作工艺的代表。与阿斯顿·马丁跑车一样，其内饰采用手工缝制皮革、**Alcantara** 面料和铝的丰富组合。公司在使用传统工艺和精雕细琢的手工技艺方面具有丰富的经验，这使每款阿斯顿·马丁都散发一种独特的韵味，成为设计细节、高新技术和精妙触感材料完美结合的艺术结晶。

作为可以轻松悄然融入城市的豪华通勤车，**Cygnets Concept** 是一种高度智能化的都市机动性解决方案。久经考验的技术，配以阿斯顿·马丁广受赞誉的个性化与定制水平、材料品质、精湛工艺和愉悦触感，**Cygnets Concept** 的创新性和前瞻性使其成为未来机动性的真正解决方案以及阿斯顿·马丁豪华高性能跑车系列的天然伙伴。

- 完 -

有关更多信息，请参见以下列表或访问网址 www.astonmartinmedia.com。

全球媒体联系人：

Janette Green, 品牌传讯主管

电话: +44 (0) 1926 644 444 手机: +44 (0) 7766 471555

Matthew Clarke, 产品推广经理

电话: +44 (0) 1926 644854 手机: +44 (0) 7764 386358

Kim Palmer, 产品和赛车运动新闻干事

电话: +44 (0) 1926 644253 手机: +44 (0) 7825 863880

Kevin Watters, 公司新闻干事

电话: +44 (0) 1926 644850 手机: +44 (0) 7764 386683

Laura Biss, 数字化、内容和新媒体新闻干事

电话: +44 (0) 1926 644852

欧洲大陆媒体联系人：

Manuela Höhne, 欧洲品牌传讯经理

电话: +49 (0) 69 770 752 009 手机: +49 (0) 172 668 4038

Tammy Haines, 欧洲品牌传讯专员

电话: +49 (0) 69 77075 2005 手机: +49 (0) 160 969 59241

北美媒体联系人：

Sarah Durose, 品牌传讯经理

电话: +1 (949) 870 5942 手机: +1 (949) 632 8277

中东媒体联系人：

Dan Redpath, 品牌传讯经理

电话: +44 (0) 1926 644 265 手机: +44 (0) 7764 386370

阿斯顿·马丁 Cygnet Concept: 豪华通勤车

都市环境

研发一种能让历史和 21 世纪共存的交通工具，是我们面临的未来挑战。在世界上最富有文化特色、最具活力和最令人兴奋的城市中，其中心区都是由浸润在历史中的、密集的层状空间组成。以私人汽车从出现到最终成为主流为标志的快速变化并未触动这些城市的格局。在都市中心，占据主要空间的是最具声望的办公区、住所、精品店、餐馆和博物馆，它们在各自的位置上展现着自己的独特地位和丰富内涵，而留给停车或行车操纵的空间却极其有限，这是深埋在忙乱都市之中的无可争辩的事实。最生动形象地解释这一特点的地方：伦敦的邦德街（Bond Street）在 18 世纪初就铺设完毕并开始经营，而巴黎的 Marais 可追溯到 16 世纪。即使是诞生于 19 世纪现代化工业大发展中的大城市风景区，例如起源于工业革命的柏林哈克广场或米兰的时尚四边形，也主要适于微型车。所有这些地方都有一个共性：其文化、品质和氛围、环境永远都无法复制或效仿，所以占据着独一无二的地位。

然而，现代城市赖以生存的机动性是人类发展的核心组成部分。没有机动性，城市就会凋零，通信和贸易就会终止。而且，除了公共交通外，个人交通工具将继续在社会中扮演重要的角色。旅行依然代表着休闲与乐趣、责任与权利、进步与活力。在正确的时间和地方使用正确的产品，这正在成为最积极、最明智的资源利用方式。

汽车是都市风景中的后来者，在它渗入的空间中，特点、历史、地理和文化无法被改造或被急剧的变化所改变。阿斯顿·马丁传统的运动能力永远都无法超越现实的城市环境。阿斯顿·马丁跑车适合驰骋在令人振奋的开阔道路上，突出的是高速驾驶的感觉、旅途的愉悦和驾驶者与车辆之间的协调关系。而阿斯顿·马丁 Cygnet Concept 是为在城市心脏地区穿行而设计，车辆各方面经过重新调整已达到均衡，可最有利地为客户提供阿斯顿·马丁的品质和价值。

理念

阿斯顿·马丁 Cygnet Concept 给微型车市场带来了智能化、创新性和艺术性。随着社会和文化的加速变化，各种机动产品市场将进一步扩展，市场对微型车的认知也发生着变化。微型车将不再是价值工程和经济的代名词，而是走向高档化。

因此，阿斯顿·马丁有必要继续对产品进行多样化开发。阿斯顿·马丁 **Cygnnet Concept** 专为都市环境而设计，它的推出为城市交通提供了终极的解决方案。同时，由于阿斯顿·马丁客户一直与其产品的规格和制造有着密切联系，**Cygnnet Concept** 也保留了这些强烈的情感因素和个性化特质。**Cygnnet Concept** 具有高度的可实行性，因此系列产品 **Cygnnet** 可能以多种方式出现。**Cygnnet** 是一种定制解决方案，它采用阿斯顿·马丁当前最佳的技术和最好的材料，与其跑车兄妹同宗同源。**Cygnnet** 最初定位于高度注重环保的欧洲市场，对于要求每种应用都使用最佳产品的阿斯顿·马丁车主，它不仅是情感的选择，也是明智的选择。

设计

Cygnnet Concept 是智能协作的独特产物，融入了两家公司在各自领域的顶尖技术。该项目体现了设计和工程人员的紧密合作，综合考虑了批量和特款车辆制造工程，是一个创造性的解决方案。

Cygnnet Concept 是一款豪华微型车。它是个高度凝练的车型，长度不足三米，专为在密集的欧洲都市风景中快速穿行而设计。四座椅和高度智能化的内部空间设计，使这款车辆可以采用许多不同的布置方式，如 **2+2** 座椅系统、**2+1** 座椅系统或两座椅+大行李区的布置。

Cygnnet Concept 使用 1.3 升 4 缸发动机，二氧化碳排放量仅有 **110 g/km**，混合燃油经济性数值为 **58.9 mpg**，输出功率 **98 bhp**。**Cygnnet Concept** 配备六速手动变速箱，并可选装 **Multidrive™ CVT** 系统。**Cygnnet Concept** 将广受赞誉的技术组件作为标准配置，包括卫星导航系统、iPod 集成和功能强大的六扬声器收音机/CD 播放器。

个性化

在手工内饰方面，**Cygnnet Concept** 是阿斯顿·马丁无与伦比制作工艺的代表。与阿斯顿·马丁跑车一样，其内饰采用手工缝制皮革、Alcantara 面料和铝的丰富组合。公司在使用传统工艺和精雕细琢的手工技艺方面具有丰富的经验，这使每款阿斯顿·马丁都散发着一股独特的韵味，成为设计细节、高新技术和精妙触感材料完美结合的艺术结晶。

像其他所有阿斯顿·马丁车辆一样，**Cygnnet Concept** 并不是出于尊重传统而采用手工制作，而是因为娴熟的手工技艺比机器生产可以获得更高的完工质量。这也意味着阿

斯顿·马丁的个性化程序全面向 **Cygnnet** 开放，允许几乎任何内饰和外饰、颜色和车漆的组合，以实现高要求的个性化规格。这样，客户的 **Cygnnet** 可以精确依照他们的阿斯顿·马丁跑车而制作，共享同样的定制规格。

未来

阿斯顿·马丁相信，仅欧洲就有 2000 到 4000 辆 **Cygnnet** 的市场，每辆 **Cygnnet** 都是现有阿斯顿·马丁的自然延伸，是与公司豪华跑车系列共存的补充产品。有相当大比例的阿斯顿·马丁车主拥有好几辆车；几乎四分之一的车主拥有微型车。**Cygnnet Concept** 正是那些寻找高档通勤车车主的自然选择，并且最初将优先供应给现有的阿斯顿·马丁客户。

作为该品牌对其未来安全性和稳定性承诺的一部分，**Cygnnet** 将在阿斯顿·马丁的全球总部沃里克郡盖顿镇生产。**Cygnnet** 由丰田代工制作原车，这些原车直接从日本高冈的丰田工厂运来；盖顿镇工厂的设施和人力方面也将加入新的投资。

Cygnnet Concept 预示着阿斯顿·马丁激动人心的未来，说明公司具有生产技艺精湛、功能特色极强的产品的潜力，同时丝毫不损于公司对豪华跑车这一核心业务的承诺。相反，作为终极豪华城市用车，**Cygnnet** 不仅强调了阿斯顿·马丁的跑车品质，而且为最有鉴赏力的城市居民专门定制，让都市人尽情享受城市生活。

作为可以轻松悄然融入城市的豪华通勤车，**Cygnnet Concept** 是一种高度智能化的都市机动性解决方案。久经考验的技术，配以阿斯顿·马丁广受赞誉的个性化与定制水平、材料品质、精湛工艺和愉悦触感，**Cygnnet Concept** 的创新性和前瞻性使其成为未来机动性的真正解决方案以及阿斯顿·马丁豪华高性能跑车系列的天然伙伴。